

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

29 AVRIL 1947.

29 APRIL 1947.

PROJET DE LOI

portant majoration de la redevance sur les
postes récepteurs radio-électriques.

WETSONTWERP

houdende verhooging van de taxe op de
radio-electrische ontvangposten.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT (¹).

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DEN SENAAT (¹).

Article premier.

La redevance annuelle établie à la charge des détenteurs de postes récepteurs radio-électriques par la loi du 20 juin 1930 — article 1^{er}, alinéa 1^{er} — est portée à 144 francs.

Est également porté à 144 francs le montant maximum de la redevance que le Ministre compétent est autorisé à fixer aux termes de l'article 2 de la loi précitée.

Eerste artikel.

De jaarlijksche taxe ten laste van de houders van radio-electrische ontvangposten, ingevoerd door de wet van 20 Juni 1930 — artikel 1, lid 1 — wordt gebracht op 144 frank.

Wordt insgelijks op 144 frank gebracht, de maximum-taxe, welke de bevoegde Minister mag bepalen luidens artikel 2 van voornoemde wet.

Art. 2.

Par dérogation aux dispositions de l'article 11, C), 1^o, de la loi du 18 juin 1930 sur la fondation de l'Institut National Belge de Radiodiffusion, et exceptionnellement pour les exercices 1945 et 1946, l'Etat versera à l'Institut prémentionné une subvention corres-

Art. 2.

Bij afwijking van de bepalingen van artikel 11, C), 1^o, van de wet van 18 Juni 1930 tot oprichting van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-Omroep, en uitzonderlijk wat de dienstjaren 1945 en 1946 betreft, verleent de Staat aan vorenvermeld Instituut

(¹) Voir :

*Documents de la Chambre :*148 (1944-1945) : **Projet de loi.**247 (1944-1945) : **Rapport.**29 (1945-1946) : **Amendement.***Annales de la Chambre :*

12 et 24 décembre 1945.

*Documents du Sénat :*17 (1945-1946) : **Projet de loi.**96 : **Rapport.**39 : **Amendements.***Annales du Sénat :*

24 avril 1947.

(¹) Zie :

*Stukken van de Kamer :*148 (1944-1945) : **Wetsontwerp.**247 (1944-1945) : **Verlag.**29 (1945-1946) : **Amendement.***Handelingen van de Kamer :*

12 en 20 December 1945.

*Stukken van den Senaat :*17 (1945-1946) : **Wetsontwerp.**96 : **Verlag.**39 : **Amendementen.***Handelingen van den Senaat :*

24 April 1947.

pondant à l'intégralité de la prévision des recettes fournies par la redevance de 144 francs dont question à l'article 1^{er} de la présente loi, sous déduction d'une somme de 3,200,000 francs qui sera versée à la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'indemniser des dépenses engagées par elle pour la perception desdites redevances.

Art. 3.

La présente loi entre en application le 1^{er} janvier 1947.

Bruxelles, le 24 avril 1947.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

een toelage, overeenstemmend met het volledig bedrag der voorziene ontvangsten, opgeleverd door de taxe van 144 frank waarvan sprake bij artikel 1 van deze wet, onder afhouding van een som van 3,200,000 frank welke aan de Regie van Telegraaf et Telefoon zal worden gestort ter vergoeding van de uitgaven veroorzaakt door het innen van deze taxe.

Art. 3.

De onderhavige wet is van toepassing vanaf 1 Januari 1947.

Brussel, 24 April 1947.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

R. GILLON.

J. BOUILLY.

M. BAERS.
